

Parent Notification – Federal Report Card

Date: _____

Dear Parent:

_____ is sharing this information about the district and your child’s campus with you as part of its obligations under the federal Every Student Succeeds Act of 2015 (ESSA).

Federal Report Cards for the state, the district, and each of the district’s campuses are now available on the Texas Education Agency’s website at:

<https://tea.texas.gov/texas-schools/accountability/academic-accountability/performance-reporting/federal-report-cards>.

Information on these report cards includes:

Part (i): General Description of the Texas State Accountability System

On March 27, 2020, the U.S. Department of Education (USDE) waived statewide assessment, accountability, and certain reporting requirements in the Elementary and Secondary Education Act (ESEA) for the 2019-2020 school year due to widespread school closures related to the novel Coronavirus disease (COVID-19). The waiver includes the report card provisions in section 1111(h)(1)(C)(i) (accountability system description).

Campuses Identified for Support under the Every Student Succeeds Act (ESSA) for the 2020-2021 school year are reported.

Part (ii): Student Achievement by Proficiency Level

Due to the impact of COVID-19, the USDE waived reporting requirements in Section 1111(h)(1)(C)(ii) (assessment results) for the 2019-2020 school year.

Part (iii)(I): Academic Growth

Due to the impact of COVID-19, the USDE waived reporting requirements in Section 1111(h)(1)(C)(iii)(I) (other academic indicator results) for the 2019-2020 school year

Part (iii)(II): Graduation Rate

This section provides information on high school graduation rates for the class of 2019.

Part (iv): English Language Proficiency

Due to the impact of COVID-19, the USDE waived reporting requirements in Section 1111(h)(1)(C)(iv) (English language proficiency results) for the 2019-2020 school year.

Part (v): School Quality or Student Success (SQSS)

Due to the impact of COVID-19, the USDE waived reporting requirements in Section 1111(h)(1)(C)(v) (school quality or student success indicator results) for the 2019-2020 school year for elementary schools and secondary schools without a graduation rate. For secondary schools with CCMR (college, career, and military readiness) data, the results are reported.

Continued on next page...

Parent Notification – Federal Report Card

Part (vi): Goal Meeting Status

Due to the impact of COVID-19, the USDE waived reporting requirements in Section 1111(h)(1)(C)(vi) (progress toward meeting long-term goals and measurements of interim progress) for the 2019-2020 school year.

Part (vii): STAAR Participation

Due to the impact of COVID-19, the USDE waived reporting requirements in Section 1111(h)(1)(C)(vii) (percentage of students assessed and not assessed) for the 2019-2020 school year.

Part (viii): Civil Rights Data

Part (viii)(I): The section provides information from the 2017-2018 Civil Rights Data Collection (CRDC) surveys, submitted by school districts to the Office for Civil Rights, on measures of school quality, climate, and safety, including counts of in-school suspensions, out-of-school suspensions, expulsions, school related arrests, referrals to law enforcement, chronic absenteeism (including both excused and unexcused absences), incidences of violence, including bullying and harassment.

Part (viii)(II): This section provides information from the 2017-2018 CRDC surveys, submitted by school districts to the Office for Civil Rights, on the number of students enrolled in preschool programs and accelerated coursework to earn postsecondary credit while still in high school.

Part (ix): Teacher Quality Data

This section provides information on the professional qualifications of teachers, including information disaggregated by high- and low-poverty schools on the number and percentage of (I) inexperienced teacher, principals, and other school leaders; (II) teachers teaching with emergency or provisional credentials; and (III) teachers who are not teaching in the subject or field for which the teacher is certified or licensed.

Part (x): Per-pupil Expenditure

This section provides information on the per-pupil expenditures of federal, state, and local funds, including actual personnel expenditures and actual non-personnel expenditures, disaggregated by source of funds, for each school district and campus for the preceding fiscal year.

To be updated by June 30th, 2021.

Part (xi): STAAR Alternate 2 Participation

Due to the impact of COVID-19, the USDE waived reporting requirements in Section 1111(h)(1)(C)(xi) (number and percentage of students with the most significant cognitive disabilities taking an alternate assessment) for the 2019-2020 school year.

Continued on next page...

Parent Notification – Federal Report Card

Part (xii): Statewide National Assessment of Educational Progress (NAEP)

This section provides results on the state academic assessments in reading and mathematics in grades 4 and 8 of the 2019 National Assessment of Educational Progress, compared to the national average of such results.

Part (xiii): Cohort Rate of Graduates Enrolled in Postsecondary Education

This section provides information on the cohort rate at which students who graduated from high school in the 2017-2018 school year enrolled in a Texas public postsecondary education institution in the 2018-2019 academic year.

If you have difficulty accessing the information from the website, hard copies of the reports are available at the district or campus office. If you have questions about the information, please contact:

Name: _____

Phone: _____

Email: _____

Sincerely,

_____, Principal

Notificación para padres – Informe federal de calificaciones

Fecha: _____

Estimados padres:

_____les envía esta información sobre el distrito y la escuela de su hijo como parte de las obligaciones impuestas por la ley federal Todos los Estudiantes Triunfan de 2015 (ESSA).

Los informes de calificaciones federales para el estado, el distrito y cada una de las escuelas del distrito se encuentran disponibles en el sitio web de la Agencia de Educación de Texas (TEA):

<https://tea.texas.gov/texas-schools/accountability/academic-accountability/performance-reporting/federal-report-cards>

Los datos incluidos en estos informes de calificaciones son:

Parte (i): Descripción general del Sistema de Rendición de Cuentas Estatal de Texas

El 27 de marzo de 2020 el Ministerio de Educación de EE. UU. (USDE) emitió una exención para las evaluaciones, la rendición de cuentas y ciertos requisitos de la Ley de Educación Primaria y Secundaria (ESEA) para el ciclo escolar 2019-2020 debido a los cierres de escuelas relacionados con la enfermedad del Coronavirus (COVID-19) en todo el país. La exención incluye las estipulaciones de los informes de calificaciones de la Sección 1111(h)(1)(C)(i) (descripción del sistema de rendición de cuentas).

Para las escuelas que deben recibir apoyo en el marco de la ley ESSA en el ciclo escolar 2020-2021 se presentan resultados.

Parte (ii): Rendimiento estudiantil por nivel de competencia

Debido al impacto de COVID-19, el USDE emitió una exención de requisitos de presentación de informes de la Sección 1111(h)(1)(C)(ii) (resultados de las evaluaciones) para el ciclo escolar 2019-2020.

Parte (iii)(I): Crecimiento académico

Debido al impacto de COVID-19, el USDE emitió una exención de requisitos de presentación de informes de la Sección 1111(h)(1)(C)(iii)(I) (otros resultados de desempeño académico) para el ciclo escolar 2019-2020.

Parte (iii)(II): Tasas de graduación

Esta sección provee información sobre las tasas de graduación de la preparatoria de la Generación 2019.

Parte (iv): Dominio del inglés

Debido al impacto de COVID-19, el USDE emitió una exención de requisitos de presentación de informes de la Sección 1111(h)(1)(C)(iv) (resultados de evaluación del dominio del inglés) para el ciclo escolar 2019-2020.

Parte (v): Calidad de la escuela o éxito estudiantil (SQSS)

Debido al impacto de COVID-19, el USDE emitió una exención de requisitos de presentación de informes de la Sección 1111(h)(1)(C)(v) (indicador del éxito estudiantil o calidad de la escuela) para el ciclo escolar 2019-2020 en escuelas primarias y secundarias o preparatorias sin tasa de graduación. Para las escuelas secundarias o preparatorias con datos de CCMR (preparación para la universidad y carreras vocacionales y militares) se presentan resultados.

Notificación para padres – Informe federal de calificaciones

Parte (vi): Cumplimiento de las metas

Debido al impacto de COVID-19, el USDE emitió una exención de requisitos de presentación de informes de la Sección 1111(h)(1)(C)(vi) (progreso hacia el cumplimiento de metas a largo plazo y mediciones del progreso interino) para el ciclo escolar 2019-2020.

Parte (vii): Participación en STAAR

Debido al impacto de COVID-19, el USDE emitió una exención de requisitos de presentación de informes de la Sección 1111(h)(1)(C)(vii) (porcentajes de estudiantes evaluados y no evaluados) del ciclo escolar 2019-2020.

Parte (viii): Datos de los derechos civiles

Parte (viii)(I): La sección provee información de encuestas del CRDC (recolección de datos de derechos civiles) de 2017-2018 presentadas por los distritos escolares ante la Oficina de Derechos Civiles sobre la calidad, el ambiente y la seguridad de las escuelas, incluyendo cifras de suspensiones en la escuela, suspensiones fuera de la escuela, expulsiones, arrestos relacionados con la escuela, derivaciones a agencias del orden público, ausentismo crónico (incluyendo inasistencias justificadas e injustificadas) e incidentes violentos, incluyendo acoso y hostigamiento.

Parte (viii)(II): Esta sección provee información de encuestas de CRDC de 2017-2018 presentadas por distritos escolares ante la Oficina de Derechos Civiles sobre el número de estudiantes inscritos en programas preescolares y cursos acelerados para crédito de postsecundaria en la preparatoria.

Parte (ix): Datos de la calidad de los maestros

Esta sección provee información sobre las credenciales profesionales de los maestros, incluyendo información desglosada por escuelas con niveles de pobreza diferentes y el número y porcentaje de (I) maestros, directores y otros empleados escolares carentes de experiencia; (II) maestros que imparten clases con credenciales provisionales o de emergencia; y (III) maestros que no imparten clases de una materia para la cual recibieron certificación o licencia.

Parte (x): Gasto por estudiante

Esta sección provee información sobre gastos de fondos federales, estatales y locales por estudiante, incluyendo gastos reales de personal y otros, desglosados por fuente de fondos, para cada distrito escolar y escuela en el año fiscal anterior.

La información será actualizada para el 30 de junio de 2021.

Parte (xi): Participación en el STAAR Alternativo

Debido al impacto de COVID-19, el USDE emitió una exención de requisitos de presentación de informes de la Sección 1111(h)(1)(C)(xi) (número y porcentaje de estudiantes con las discapacidades cognitivas más significativas que presentan la evaluación alternativa) para el ciclo escolar 2019-2020.

Parte (xii): Evaluación Nacional del Progreso Educativo (NAEP) en el Estado

Esta sección provee resultados de las evaluaciones académicas estatales de lectura y matemáticas en cuarto y octavo grados del NAEP de 2019, comparado con el promedio nacional de los resultados.

Parte (xiii): Tasas de graduados inscritos en enseñanza postsecundaria o superior

Esta sección provee información sobre las tasas de inscripción de estudiantes que se graduaron de la escuela preparatoria en el ciclo escolar 2017-2018 y se matricularon en un instituto público de enseñanza superior de Texas en el ciclo académico 2018-2019.

Notificación para padres – Informe federal de calificaciones

Si tiene dificultad para acceder a la información del sitio web puede obtener copias impresas de los informes en las oficinas de las escuelas o del distrito. En caso de tener alguna pregunta sobre esta información, comuníquese con:

Nombre: _____

Teléfono: _____

Email: _____

Atentamente,

_____, director(a)

Parent Notification – Federal Report Card

Ngày: _____

Quý Phụ Huynh Thân mến:

_____ chia sẻ thông tin này về khu học chánh và trường của con em với quý vị là một phần trong bổn phận theo luật liên bang “Every Student Succeeds Act” năm 2015 (ESSA).

“Federal Report Cards” (phiếu báo cáo liên bang) cho tiểu bang, khu học chánh, và từng trường của học khu này thì hiện có trong trang mạng của Nha Giáo Dục Texas:

<https://tea.texas.gov/texas-schools/accountability/academic-accountability/performance-reporting/federal-report-cards>

Thông tin về các phiếu báo cáo này gồm:

Phần (i): Diễn Tả Tổng Quát về Hệ Giải Trình Trách Nhiệm Tiểu Bang Texas

Vào ngày 27 tháng Ba, 2020, Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ (USDE) miễn cho sự thẩm định, giải trình trách nhiệm, và một số báo cáo phải có trên toàn tiểu bang theo luật “Elementary and Secondary Education Act” (ESEA) cho niên khoá 2019-2020 vì các trường đóng cửa có liên quan đến đại dịch Coronavirus (COVID-19). Sự miễn trừ này gồm các điều khoản về phiếu báo cáo trong Section 1111(h)(1)(C)(i) (diễn tả hệ giải trình trách nhiệm).

Các trường được nhận biết cần sự hỗ trợ theo luật “Every Student Succeeds Act” (ESSA) cho niên khoá 2020-2021 được báo cáo.

Phần (ii): Thành Tích Học Sinh theo Mức Độ Thông Thạo

Vì ảnh hưởng của COVID-19, Bộ Giáo Dục miễn cho những đòi hỏi báo cáo trong Section 1111(h)(1)(C)(ii) (kết quả thẩm định) cho niên khoá 2019-2020.

Phần (iii)(I): Gia Tăng Học Vấn

Vì ảnh hưởng của COVID-19, Bộ Giáo Dục miễn cho những đòi hỏi báo cáo trong Section 1111(h)(1)(C)(iii)(I) (các kết quả học vấn khác) cho niên khoá 2019-2020.

Phần (iii)(II): Tỷ Lệ Tốt Nghiệp

Phần này cung cấp thông tin về tỷ lệ tốt nghiệp trung học cho lớp 2019.

Phần (iv): Sự Thông Thạo Anh Ngữ

Vì ảnh hưởng của COVID-19, Bộ Giáo Dục miễn cho những đòi hỏi báo cáo trong Section 1111(h)(1)(C)(iv) (kết quả thông thạo Anh ngữ) cho niên khoá 2019-2020.

Phần (v): Phẩm Chất Trường hay Sự Thành Công của Học Sinh (SQSS)

Vì ảnh hưởng của COVID-19, Bộ Giáo Dục miễn cho những đòi hỏi báo cáo trong Section 1111(h)(1)(C)(v) (chỉ số kết quả phẩm chất trường hay sự thành công của học sinh) cho niên khoá 2019-2020 cho các trường tiểu học và trung học mà không có tỷ lệ tốt nghiệp. Với những trường trung học với dữ kiện CCMR (college, career, and military readiness), các kết quả được báo cáo.

Tiếp tục ở trang sau...

Parent Notification – Federal Report Card

Phần (vi): Tình Trạng Đạt Mục Tiêu

Vi ảnh hưởng của COVID-19, Bộ Giáo Dục miễn cho những đòi hỏi báo cáo trong Section 1111(h)(1)(C)(vi) (sự tiến bộ để đạt được các mục tiêu dài hạn và những đo lường sự tiến bộ tạm thời) cho niên khoá 2019-2020.

Phần (vii): Tham Dự STAAR

Vi ảnh hưởng của COVID-19, Bộ Giáo Dục miễn cho những đòi hỏi báo cáo trong Section 1111(h)(1)(C)(vii) (số phần trăm học sinh được thẩm định và không được thẩm định) cho niên khoá 2019-2020.

Phần (viii): Dữ Kiện Các Quyền Dân Sự

Phần (viii)(I): Phần này cung cấp thông tin từ những thăm dò ý kiến “2017-2018 Civil Rights Data Collection” (CRDC), được các khu học chánh nộp cho Phòng Dân Quyền, về các đo lường gồm phẩm chất trường, môi trường, và sự an toàn, kể cả số học sinh bị đuổi học tạm trong trường, đuổi học tạm khỏi trường, bị đuổi học, những giam giữ có liên can đến trường, những lần giới thiệu sang cơ quan thực thi luật pháp, sự vắng mặt thường xuyên (kể cả vắng mặt có phép hay không có phép), những vụ bạo động, gồm ức hiếp và quấy nhiễu.

Phần (viii)(II): Phần này cung cấp thông tin từ những thăm dò ý kiến “2017-2018 CRDC”, được các khu học chánh nộp cho Phòng Dân Quyền, về số học sinh ghi danh các chương trình vườn trẻ và môn học cấp tốc để lấy tín chỉ hậu trung học trong khi vẫn còn ở trung học.

Phần (ix): Dữ Kiện Phẩm Chất Giáo Chức

Phần này cung cấp thông tin về phẩm chất chuyên môn của các giáo chức, gồm thông tin về sự tách rời các trường nghèo cao và thấp về con số và phần trăm của (I) giáo chức, hiệu trưởng và các người lãnh đạo trường thiếu kinh nghiệm; (II) các giáo chức dạy học với chứng chỉ khẩn cấp hay tạm thời; và (III) các giáo chức đang dạy môn học hay lĩnh vực mà họ không được cấp bằng hay có giấy phép.

Phần (x): Chi Phí Từng Học Sinh

Phần này cung cấp thông tin về những chi phí cho từng học sinh trong ngân khoản liên bang, tiểu bang, và địa phương, bao gồm các chi phí thực tế cho nhân viên và những chi phí thực tế không cho nhân viên, được tách rời bởi nguồn tài trợ, cho từng khu học chánh và trường cho tài khóa trước.

Sẽ được cập nhật vào ngày 30 tháng Sáu, 2021.

Phần (xi): Sự tham dự “STAAR Alternate 2”

Vi ảnh hưởng của COVID-19, Bộ Giáo Dục miễn cho những đòi hỏi báo cáo trong Section 1111(h)(1)(C)(xi) (con số và phần trăm học sinh có khuyết tật nặng về nhận thức lấy bài thi thay thế) cho niên khoá 2019-2020.

Tiếp tục ở trang sau...

Parent Notification – Federal Report Card

Phần (xii): “Statewide National Assessment of Educational Progress” (NAEP)

Phần này cung cấp kết quả về các bài thăm định học vấn tiểu bang về môn đọc sách và toán trong các lớp 4 và 8 theo sự thăm định “2019 National Assessment of Educational Progress” (thăm định tiến bộ giáo dục toàn quốc), so với số trung bình toàn quốc về các kết quả như thế.

Phần (xiii): Tỷ Lệ Đoàn Nhóm Tốt Nghiệp Ghi Danh Hậu Trung Học

Phần này cung cấp thông tin về tỷ lệ đoàn nhóm mà theo đó những học sinh tốt nghiệp trung học niên khoá 2017-18 đã ghi danh trong một viện giáo dục hậu trung học công lập ở Texas trong niên khoá 2018-2019.

Nếu quý vị gặp khó khăn để lấy thông tin từ trang mạng này, các bản sao báo cáo cũng có ở văn phòng học khu hay trường. Nếu quý vị có thắc mắc về thông tin này, vui lòng liên lạc:

Tên: _____

Điện Thoại: _____

Email: _____

Trân Trọng,

_____, Hiệu Trưởng